Comptes annuels et bilan 1966

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **26 (1966)**

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Office National Suisse du Tourisme Zurich
Comptes annuels et bilan 1966

COMPTES ANNUELS 1966	*Comptes 1965* Fr.		*Budget 1966* Fr.	*Comptes 1966* Fr.
Produits	**8 390 465.80**	**I. Cotisations**	**8 415 325.—**	**8 424 860.—**
	5 500 000.—	Confédération Suisse		5 500 000.—
	1 200 000.—	CFF		1 200 000.—
	700 000.—	PTT		700 000.—
	240 000.—	Société Suisse des Hôteliers		270 000.—
	200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier		200 000.—
	137 600.—	Associations suisses		142 600.—
	404 120.—	Cantons, communes, intéressés au tourisme		403 860.—
	8 745.80	Allocations volontaires		8 400.—
	3 597 565.07	**II. Autres recettes**	**2 345 000.—**	**5 273 140.85**
	2 311 427.31	Commissions provenant de transactions commerciales		2 474 459.79
	54 482.40	Intérêts actifs et bénéfices de change		41 920.77
	31 655.36	Rendement immeuble et recettes diverses		41 034.59
	—.—	Dissolution de la « provision » pour l'Expo 1964		115 725.70
	1 200 000.—	Contribution à fonds perdu de la Confédération pour le Swiss Centre Londres		—.—
	—.—	le Swiss Center New York		2 600 000.—
	127 408.17	**III. Excédent de dépenses**	**500 000.—**	**187 408.88**
	12 115 439.04		**11 260 325.—**	**13 885 409.73**

	Comptes 1965 Fr.		Budget 1966 Fr.	Comptes 1966 Fr.
Charges	**49 223.35**	**I. Organes**	**48 400.—**	**47 640.60**
	27 833.60	1. Assemblée générale et rapport annuel		27 854.30
	10 339.10	2. Comité		12 253.90
	11 050.65	3. Bureau		7 532.40
	1 320 438.66	**II. Direction de Zurich**	**1 324 475.—**	**1 324 039.63**
		4. Dépenses pour le personnel		
	880 292.65	a) Traitements		946 623.40
	76 598.95	b) Charges sociales		60 788.55
	53 450.—	c) Pensions		22 212.60
		5. Loyers, assurances et entretien		
	154 788.05	a) Loyer et chauffage		162 384.55
	16 883.35	b) Eclairage et entretien		18 585.05
	36 607.15	c) Mobilier		10 191.65
	3 588.60	d) Assurances		3 924.70
	28 592.85	6. Matériel de bureau		24 955.—
	43 415.20	7. Ports, télégrammes, téléphone et télex		44 278.64
	1 477.05	8. Bibliothèque		1 217.55
	4 179.04	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change		6 659.39
	20 565.77	10. Frais généraux et imprévus		22 218.55
		III. Publicité		
		A. Agences et représentations		
	5 685 651.94	**à l'étranger**	**6 439 703.—**	**6 443 848.55**
		11. Dépenses pour le personnel		
	4 092 753.55	a) Traitements		4 241 875.50
	342 217.80	b) Charges sociales		330 538.55
	—.—	c) Pensions		44 425.—
	1 250 680.59	12. Frais généraux		1 827 009.50
	—.—	13. Versement au fonds de rénovation des agences		—.—

	Comptes 1965 Fr.		Budget 1966 Fr.	Comptes 1966 Fr.
Charges	**3 860 125.09**	**B. Moyens publicitaires**	**3 447 747.—**	**3 469 880.95**
	564 235.17	14. Insertions		532 820.85
	333 572.35	15. Prospectus, etc.		395 721.75
	49 397.—	16. Affiches		10 753.85
	58 982.30	17. Affichage et publicité cinématographique . .		38 267.95
	300 566.05	18. Production de films		186 486.85
	30 110.04	19. Photographie		23 475.—
	30 660.20	20. Radio et télévision		16 443.65
	66 883.50	21. Service films et conférences		50 250.90
	594 030.44	22. Vitrines, expositions et foires		371 398.15
	259 488.89	23. Publications de l'ONST		253 923.84
	482 142.90	24. Campagnes diverses		427 991.70
	14 794.15	25. Billets gratuits (convention CFF/ONST) . . .		15 564.35
	608 453.20	26. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage		657 878.36
	183 615.65	27. Voyages d'affaires et frais de représentation du Siège Central et des agences		197 483.80
	190 000.—	28. Contribution de propagande		190 000.—
	12 472.75	29. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST . . .		26 279.70
	80 720.50	30. Service de presse		75 140.25
		IV. Contribution à fonds perdu de la Confédération		
	1 200 000.—	pour le Swiss Centre Londres	—.—	—.—
	—.—	pour le Swiss Center New York . . .	—.—	**2 600 000.—**
	12 115 439.04		**11 260 325.—**	**13 885 409.73**

BILAN AU
31 DÉCEMBRE 1966

Actif

1965 Fr.		*1966* Fr.
2 050 155.07	**I. Disponibilités**	**1 501 821.26**
10 834.68	a) Caisse	8 061.53
909 734.89	b) Chèques postaux	205 937.63
20 122.—	c) Banques	171 583.60
969 600.50	d) Titres Swiss Centres Londres / New York	969 600.50
139 863.—	suisses	146 638.—
1 802 621.01	**II. Avoirs**	**5 157 777.94**
1 067 546.08	a) Agences et représentations à l'étranger	1 256 495.77
397 730.48	b) Débiteurs	223 279.77
45 181.90	c) Prêts	57 603.30
—.—	d) Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation	3 004 082.40
1 000.—	e) Cotisations non encore encaissées	500.—
1 275.20	f) Intérêts pro rata sur titres	1 597.20
289 887.35	g) Actif transitoire	614 219.50
50 005.—	**III. Valeurs immobilisées**	**50 005.—**
50 000.—	a) Immeubles	50 000.—
5.—	b) Mobilier	5.—
3 902 781.08		**6 709 604.20**

	1965 Fr.		1966 Fr.
Passif	**1 179 054.—**	**I. Dettes à court terme**	**533 367.15**
	6 953.40	a) Agences et représentations à l'étranger	—.—
	236 528.50	b) Créanciers	289 701.55
	935 572.10	c) Passif transitoire	243 665.60
	—.—	**II. Prêt sans intérêt de la Confédération pour le Swiss Centre Londres**	**2 900 000.—**
	1 200 000.—	**III. Contribution à fonds perdu de la Confédération**	**2 210 705.75**
	1 200 000.—	pour le Swiss Centre Londres	1 200 000.—
	—.—	pour le Swiss Center New York	1 010 705.75
	883 693.68	**IV. Réserves**	**612 906.78**
	767 524.17	a) Fonds de rénovation des agences	522 837.27
	89 569.51	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires	89 569.51
	26 600.—	c) Delcredere	500.—
	640 033.40	**V. Fonds de compensation**	**452 624.52**
	767 441.57	Etat au début de l'année	640 033.40
	·/. 127 408.17	Excédent de dépenses	·/. 187 408.88
	3 902 781.08		**6 709 604.20**

Fr.

DÉCOMPTE DU FONDS DE RÉNOVATION DES AGENCES 1966

Recettes

1. Etat au 1er janvier 1966	**767 524.17**

Dépenses

1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam	10 973.10
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles	4 840.05
3. Aménagement de l'agence de Francfort	7 380.90
4. Aménagement de l'agence de Copenhague	551.20
5. Aménagement de l'agence de Londres	77 714.55
6. Aménagement de l'agence de Madrid	1 084.55
7. Aménagement de l'agence de Milan	32 251.—
8. Aménagement de l'agence de Paris	5 236.05
9. Aménagement de l'agence de Rome	1 680.55
10. Aménagement de l'agence de Stockholm	2 162.80
11. Aménagement de l'agence de Vienne	813.15
12. Amortissement sur participation Swiss Fair en Grande-Bretagne SA, Zoug (titres)	99 999.—
13. Etat au 31 décembre 1966	522 837.27
	767 524.17

DÉCOMPTE DU FONDS POUR CONCOURS GRAPHIQUES ET LITTÉRAIRES 1966

Recettes

1. Etat au 1er janvier 1966	**89 569.51**

Dépenses

1. Etat au 31 décembre 1966	**89 569.51**

		Fr.
DÉCOMPTE CONTRIBUTION A FONDS PERDU DE LA CONFÉDÉRATION POUR LE SWISS CENTER NEW YORK	**Recettes**	
	1. Contribution de la Confédération	**2 600 000.—**
	Dépenses	
	1. Décompte partiel au 31 décembre 1966 relatif à la construction	1 589 294.25
	2. Etat au 31 décembre 1966	1 010 705.75
		2 600 000.—

RAPPORT DES CONTROLEURS

En exécution du mandat qui nous a été confié en tant que membres de la commission de contrôle et conformément à l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan pour l'année 1966. Ils correspondent aux inscriptions dans les livres et sont conformes aux justificatifs fournis.

La comptabilité a été trouvée en ordre et la présentation du résultat de l'exercice ainsi que de la situation de fortune correspond aux règles établies par la loi. Le contrôle de plusieurs transactions, effectué à l'aide des documents originaux, donne lieu à aucune remarque. Le bilan boucle avec Fr. 6 709 604.20 à l'actif et au passif. Le compte de profits et pertes accuse, après dissolution d'une réserve de Fr. 115725.70 concernant l'EXPO 1964, un excédent de dépenses de Fr. 187 408.88 couvert à l'aide d'un prélèvement opéré sur le fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels pour 1966 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 21 mars 1967

Les contrôleurs:

L. Frey, chef du contrôle
Dr. A. Dasen
Ch. Leppin